

# art alerte public patrimoine

JOURNAL TRIMESTRIEL DU PATRIMOINE SUISSE GENÈVE

éditorial

## Entre-deux

Cette année ne sera pas tout à fait comme les autres. Nous voudrions donner un écho particulier à ces cent ans d'existence en invitant au débat sur le patrimoine, bien sûr, mais aussi sur notre activité. L'architecture est une expression de la culture humaine : les sites et leurs constructions font partie intégrante de notre histoire. La qualité élevée de l'aménagement et de l'environnement n'est pas un luxe ! Elle offre des repères et favorise la sociabilité au sein des lieux où nous vivons. L'ancien peut subsister là où naît le nouveau. Un urbanisme durable, patrimonial et participatif nous semble possible. La Société d'art public, rebaptisée Patrimoine suisse Genève, développe depuis 1907 ses buts de nature idéale. Notre association, reconnue d'intérêt public, entend promouvoir et agir pour la sauvegarde du patrimoine, la qualité architecturale des nouvelles constructions, la protection des paysages et contre le mitage des territoires. A l'heure où la région franco-valdo-genevoise est en train d'élaborer son projet d'agglomération 2007, Patrimoine suisse entend faire partager son souci d'optimiser les zones à bâtir pour diminuer la pression sur les paysages. C'est pourquoi elle soutient au plan fédéral « l'initiative espace de vie » visant à une utilisation économe du sol, une protection des terres cultivées et une nette séparation entre zones constructibles et non-constructibles.

Le numéro précédent d'Alerte (N° 99/décembre 2006) faisait état de quelques évolutions de la sauvegarde. Aujourd'hui, les enjeux du patrimoine s'étendent à l'échelle territoriale. L'aménagement de ce *patrimoine commun* est l'affaire de tous. Conserver, protéger, créer, développer, tel est notre engagement pour tendre vers une éthique de l'architecture et aider la société toute entière à promouvoir la protection de ses biens culturels. « Si l'art a une valeur suprême, c'est de nous rendre ce regard plus libre, de nous ramener à une relation sensible, poétique avec le monde » (Paul Ricoeur). Notre temps nous interpelle, la nature réagit et nous invite à repenser notre « anthropisation ». Les ressources matérielles et humaines ne sont pas inépuisables. Il devient à l'évidence de plus en plus urgent d'ouvrir de grands chantiers de *réparation-restauration-transformation* à toutes les échelles de l'environnement construit.

Entre le XX<sup>e</sup> et le XXI<sup>e</sup> siècle, les sensibilités et les doctrines ont passablement varié. Nous nous trouvons avec un héritage construit considérable. Son entretien dépend de l'évolution extrêmement rapide des usages. La tentation de démolir (ou de « jeter » une fois usé) l'emporte plus souvent sur la réparation ou la réhabilitation. La reconversion ou la requalification urbaine est un peu partout à l'ordre du jour. La question de la *ville ordinaire* et du patrimoine banal va se poser avec plus d'acuité que par le passé. Elle pose la question du patrimoine ou du contexte de manière plus ouverte.

L'année centenaire de la Société d'art public se situe dans cet *entre-deux* propre à toute transformation, à toute période, à toute recherche d'équilibre. Une année qui sera pour nous à la fois un bilan, un état des lieux et un devenir.

Notre section genevoise se porte bien ! Elle envisage des projets d'activités multiples. Elle fêtera entre le 7 et 9 septembre sa centième année. Elle publiera un livre « XX<sup>e</sup>, un siècle d'architectures à Genève, promenades » et a mandaté la rédaction pour revoir la présentation de son journal *Alerte*. Dans ce numéro vous trouverez un pré-programme du 100<sup>ème</sup> anniversaire que nous sommes en train de préparer. Nous vous invitons à vous joindre à ces différentes manifestations et nous réjouissons d'ores et déjà de vous y rencontrer.

Marcellin Barthassat

## SOMMAIRE

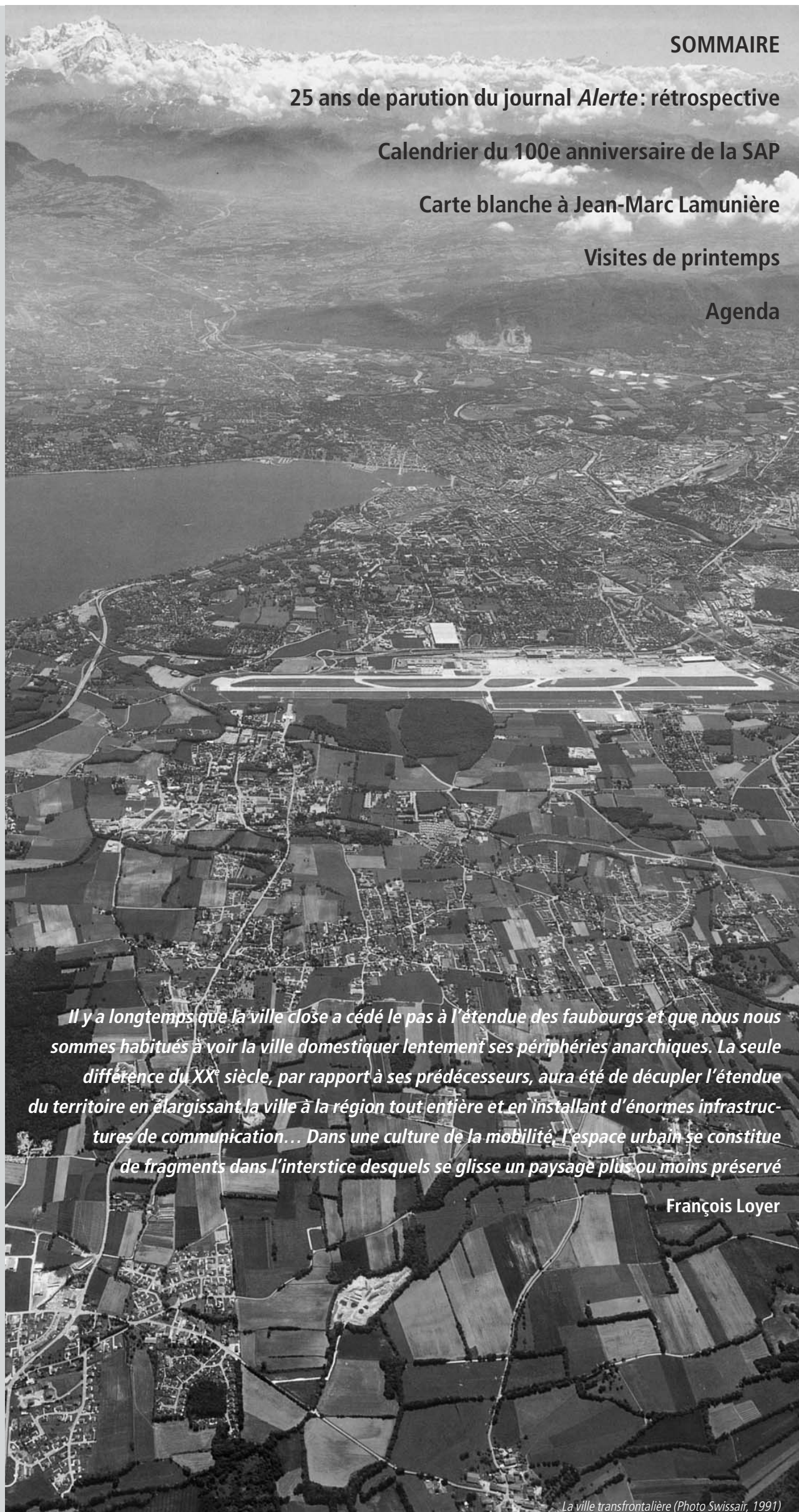
25 ans de parution du journal *Alerte*: rétrospective

Calendrier du 100<sup>e</sup> anniversaire de la SAP

Carte blanche à Jean-Marc Lamunière

Visites de printemps

Agenda



*Il y a longtemps que la ville close a cédé le pas à l'étendue des faubourgs et que nous nous sommes habitués à voir la ville domestiquer lentement ses périphéries anarchiques. La seule différence du XX<sup>e</sup> siècle, par rapport à ses prédécesseurs, aura été de décupler l'étendue du territoire en élargissant la ville à la région tout entière et en installant d'énormes infrastructures de communication... Dans une culture de la mobilité, l'espace urbain se constitue de fragments dans l'interstice desquels se glisse un paysage plus ou moins préservé*

François Loyer

La ville transfrontalière (Photo Swissair, 1991)

centième

Vingt-cinq ans de publication

Il y a de cela cent cinquante ans encore, le 25e anniversaire correspondait à l'âge de la majorité. Pour Alerte, au vu de l'ampleur de l'enjeu, l'émancipation fut acquise dès le premier numéro, paru en octobre 1981.

Alerte, comme vous le révèlent les quelques extraits ci-contre, ce sont diverses maquettes successives, à chaque fois plus élaborées et plus sophistiquées.

Alerte, c'est un vivier de réflexions sur l'évolution de la sauvegarde du patrimoine, qui prend en compte un champ de plus en plus vaste, qui ne couvre plus seulement le patrimoine monumental traditionnel. Aux réalisations issues du mouvement moderne et à celles de l'architecture contemporaine de qualité se sont ajoutés des thèmes touchant aux ensembles urbains et ruraux, à l'urbanisme, à la planification, à la protection de l'environnement et de la nature, au développement durable. Et tout cela dans une région qui, loin d'être fermée sur elle-même, touche un bassin de population transfrontalier, voire cosmopolite, à travers notamment les sièges des organisations internationales qui sont implantés sur notre territoire.

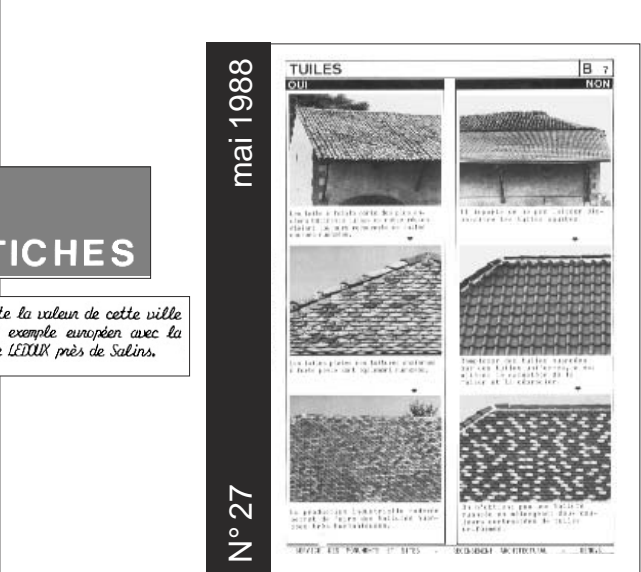
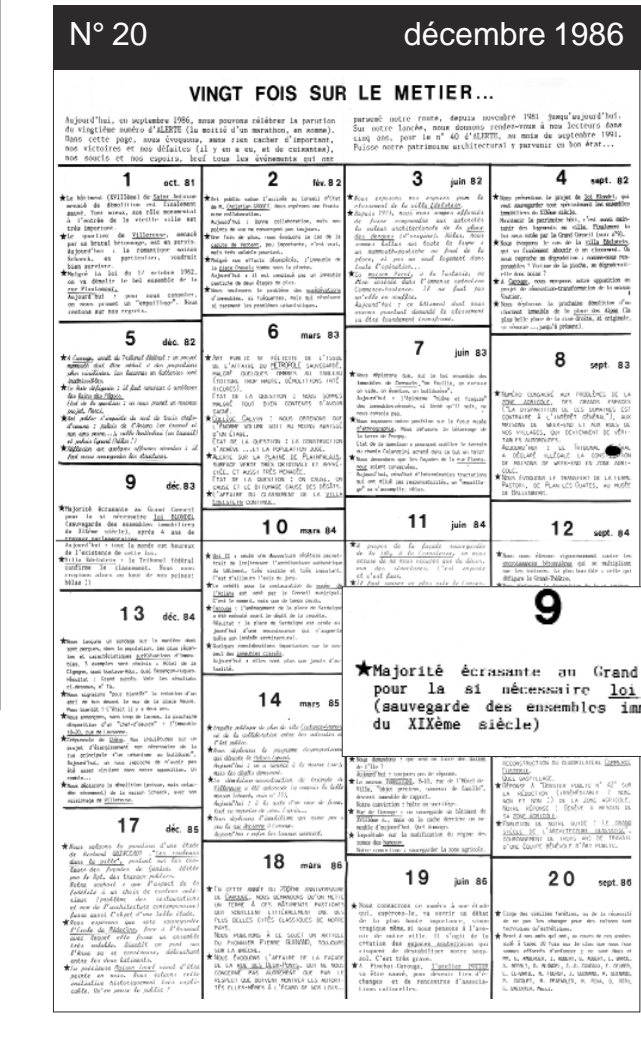
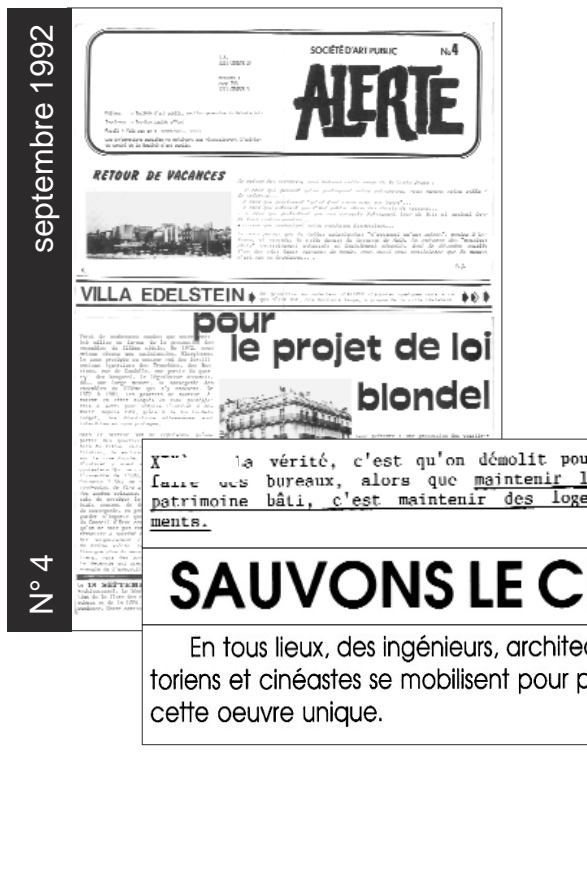
Alerte, à travers des thèmes souvent locaux, atteint en même temps à l'universel, du fait de l'importance et de l'urgence des sujets traités qui, sous des formes diverses, touchent tous les domaines de notre vie quotidienne.

Alerte, avec son champ sémantique qui intègre les termes de danger, de péril, mais également d'éveil, de signal, d'appel, d'avertissement, de combat, peut également se lire comme un inventaire, un tableau de bord des thèmes sensibles du moment, souvent récurrents. Il suffit de songer au problème des surélévations, qui s'est posé de multiples manières au cours des décennies et qui retrouve une fois de plus une actualité oh combien périlleuse.

Alerte devrait, dans le futur, élargir son assise. Si le journal connaît déjà une très large distribution, son lectorat devrait dorénavant s'étendre davantage encore à tous les décideurs, aux hommes politiques siégeant tant dans les instances cantonales que communales, aux spécialistes de la planification et de l'urbanisme, aux élèves et aux étudiants, aux enseignants de tout niveau, à l'ensemble de la population. Ceci est d'autant plus nécessaire que les thèmes traités, à la croisée du passé et du futur, revêtent aujourd'hui une actualité brûlante, à une époque où le changement, souvent baptisé du terme de progrès, est de plus en plus rapide et brutal, jusqu'à menacer les fondements mêmes de notre civilisation et de notre culture.

Alerte, c'est également des remerciements à tous ceux qui, au cours du dernier quart de siècle, ont fait vivre ce journal dont plus personne n' imagine que l'on puisse se passer.

Jean-Pierre Lewerer ancien vice-président de la section nationale suisse de l'ICOMOS





## Olim et nunc présent et avenir

Parmi les mouvements de sauvegarde du patrimoine, la Société d'Art Public a été à l'avant-garde. Son courage et sa détermination, comme le dévouement des ses membres ont largement contribué à une prise de conscience de la population. Chaque citoyen et chaque citoyenne est aujourd'hui concerné par le maintien des valeurs patrimoniales de sa ville et de son territoire.

De nombreux succès jalonnent l'histoire de notre société. Quelques péripéties douloureuses nous poussent à faire les réflexions suivantes :

L'élargissement du cercle des adhérents et des sympathisants voit se diversifier d'une part les compétences supposées et d'autre part les champs d'investigation. Désormais cet élargissement offre un large éventail de tendances et d'intentions : des amateurs éclairés aux professionnels qualifiés, aux serviteurs de l'Etat, aux commissions consultatives jusqu'aux experts improvisés et aux idéologues nostalgiques.

Les résistances à nos actions s'introduisent dans les brèches offertes par les différences des discours et par l'ambiguïté de certaines alliances opportunistes.

Les domaines d'intervention jusqu'ici assez reconnus deviennent plus étendus et plus vulnérables. De la ville intra-muros aux quartiers faustes relativement homogènes, nous sommes préoccupés par les réalisations plus récentes comme les nouveautés urbaines des années cinquante et soixante comme des ouvrages périphériques. Il n'est pas sûr que les prises de position sur ces sujets ne soient pas tendancieuses, entendant par là des adhésions « stylistiques » peu contrôlées.

Le même phénomène d'élargissement éprouve de la difficulté à structurer un système et un réseau de communication clairs et efficaces avec les décideurs dont les cultures sont également différentes.

Le plus souvent nous versons dans des panégyriques historico-stylistiques sans rigueur, teintés de vagues préoccupations sociales et dépourvus de considérations sur le développement urbain et territorial. Des déclarations de ce type sont le plus souvent hermétiques et confuses.

Or, la ville et le territoire se remodelent sans cesse. Leurs usages se métamorphosent comme les notions d'esthétique, comprise comme philosophie de l'art.

Pour être performant, notre message doit se dégager d'un esprit sectaire de stricte conservation d'une œuvre pour décrire à quelles conditions sa restauration doit être envisagée.

Une œuvre est multiple et plusieurs caractères la définissent : le lieu, le contexte historique et socio-économique, le programme, le(s) usager(s), la technique de construction, la qualité des espaces, le parcours de l'auteur, la notoriété au-delà la région.

Il est rare qu'un ouvrage architectural ou un paysage réponde à tous ces critères. Par conséquent, il nous appartient d'analyser sérieusement ce qu'il nous faut retenir de l'œuvre et sous quelle forme la modification de l'un ou l'autre de ses traits distinctifs ouvre de nouvelles pratiques sociales et économiques destinées à le faire (re)vivre.

Jean-Marc Lamunière



Halledge, James Turrell, 1969.

## Manifestations du 100e anniversaire

L'existence de notre association depuis 1907 fut jalonnée d'événements propres à l'histoire de la sauvegarde du patrimoine bâti ancien et contemporain, dès la naissance du Mouvement moderne, avant et durant la guerre, pendant la période d'expansion des années 50-70 dite des « Trente Glorieuses », puis lors de la dépression à l'échelle mondiale qui a mis en évidence les difficultés économiques et de développement liées à une crise énergétique et écologique évidente. Attendu que le *paysage et le patrimoine* font l'objet de toutes sortes d'interprétations, de représentations, de références et sont au centre de nombreux débats, cette année anniversaire vous propose d'ouvrir d'avantage la réflexion sur le « fond de la question » et la discussion sur nos activités passées, présentes et futures.

Dans cette perspective, nous vous présentons le programme des événements et manifestations que le comité et ses groupes de travail sont en train d'organiser. Nous pensons que ces différents rencontres seront l'occasion de partager avec vous nos préoccupations sur la gestion et le développement du *patrimoine commun* à différents échelons de la société.

### Un livre sur le patrimoine du XXe siècle

Les édifices et ensembles pour lesquels nous nous mobilisons sont souvent mal connus ou ignorés du public. Quels que soient nos goûts, nos nostalgies et nos aspirations, notre environnement bâti possède la qualité indéniable d'exister ; 70 à 80 % des édifices qui forment notre cadre de vie ont été érigés au XXe siècle. Il faut apprendre à les connaître, à en identifier les qualités, économiques, sociales, matérielles, culturelles. En 1923, dans *Vers une architecture*, sans doute son livre le plus connu, Le Corbusier intitule le 4e chapitre « des yeux qui ne voient pas... ». Il y invite le lecteur à s'ouvrir au souffle de l'esprit nouveau et à prendre conscience de la nouvelle esthétique qui se dégage des créations de l'industrie moderne : paquebots, avions, autos, etc.

Des yeux qui ne voient pas... C'est le sentiment que nous éprouvons souvent face à l'incompréhension que suscitent ces constructions qui nous touchent et parfois nous enthousiasment. Cette différence de perception n'est cependant pas insurmontable. L'expérience des promenades organisées par notre association dans les quartiers de la ville édifiés au XXe siècle a démontré qu'une partie du public ne demande qu'à découvrir, à apprendre, et pour certains, à se passionner avec nous. Ce travail de communication et de sensibilisation est d'une importance capitale si nous voulons ne pas épuiser nos forces dans de récurrents combats et inscrire notre action dans la durée.

Connaître et diffuser la connaissance constitue la première des mesures de sauvegarde. Avec le présent ouvrage, Patrimoine suisse Genève entend inviter le lecteur à aiguïser sa curiosité, lui faire découvrir et considérer avec un autre regard l'environnement architectural de ce XXe siècle bouleversé par deux guerres mondiales et une évolution technologique fulgurante.

Un groupe de rédaction sous la direction de Catherine Courtiau, Isabelle Claden et Christian Bischoff travaille d'arrache-pied depuis 2006 pour mener à bien ce projet de publication.

### Lancement d'un concours du 100e anniversaire

« Révélez les richesses de Genève » telle est la teneur du grand concours public que nous allons lancer ce printemps. Au moyen d'une photographie accompagnée d'une description, les candidats devront nous « surprendre » par la présentation d'un objet insolite du patrimoine genevois tel que, par exemple : une construction, un détail architectural, du mobilier urbain, un espace paysagé, qui par sa beauté et son originalité, mériterait d'être protégé. Un jury désignera les 15 meilleurs travaux et publiera les résultats lors de la cérémonie officielle du 100e anniversaire.

### Journées anniversaires du 7 au 9 septembre 2007

Elles auront lieu sous tente au bord de l'eau sur le Quai Marchand de la Rade proche du débarcadère des Mouettes genevoises. La coïncidence avec les Journées du patrimoine (JEP 2007) n'est pas fortuite. Le comité de Patrimoine suisse et les organisateurs des JEP 2007 ont coordonné ces événements pour amplifier le sens et les messages à l'intention de nos membres et du public en général. Les manifestations prévues ci-dessous seront relayées par les JEP 2007. La tente de Patrimoine suisse Genève au Quai marchand sera un lieu de rencontre-forum, de visite, d'exposition, de conférence, de débat dans une atmosphère que nous souhaitons conviviale et chaleureuse.

Voici le pré-programme du 100e anniversaire. Susceptible encore de changement, il sera développé et confirmé dans le prochain numéro d'Alerte du mois de juin.

### Vendredi 7 septembre dès 16 heures

Ouverture de l'espace tente  
Exposition « Les vieux gréements du Léman »  
Accueil / ouverture des manifestations  
Assemblée générale de Patrimoine suisse Genève  
Verre de l'amitié et dîner des membres de Patrimoine suisse Genève  
Conférence-débats  
Intermèdes et moments musicaux

### Samedi 8 septembre dès 9 h 30

Accueil dans l'espace tente  
Exposition « Les vieux gréements du Léman »  
Réception des membres de Patrimoine suisse et autres personnalités officielles.

### Cérémonie officielle du 100e anniversaire

Verre de l'amitié et repas du 100e avec invités.  
Proclamation des résultats du concours.  
Visites des sites importants autour de la rade  
Conférence-débats  
Animations gustatives et musicales

### Dimanche 9 septembre dès 9 h 30

Accueil dans l'espace tente  
Exposition « Les vieux gréements du Léman »  
Visites des sites importants autour de la rade  
Repas libre  
Visites des sites importants autour de la rade  
Conférence-débats  
Clôture des journées anniversaires

### Lundi 10 septembre:

clôture et bilan des Journées du patrimoine 2007 (11 heures à 14 heures)

### Pour le groupe de Coordination du 100e anniversaire :

Christine Amsler, Marcellin Barthassat, Giorgio Bello, Michel Brun, Raymond Courvoisier, François Maurice

### Visite de printemps en Franche-Comté

Nous nous permettons de vous rappeler qu'il ne reste plus que quelques places pour la visite du 2 juin ayant pour thème les forteresses et la vie paysanne en Franche-Comté. Si vous êtes intéressés, inscrivez-vous !

### Samedi 2 juin 2007, 10 h – 12 h

Excursion du printemps : « A la découverte des forteresses et de la vie paysanne dans le Jura français »

### Le Goulet de Chêne-Bourg à Genève

#### Samedi 5 mai 2007, 10h – 12h

Présentation : « Entre Deux »

- Visite de l'ancienne poste construite par Marc Camoletti, puis rénovée par la Codha.
- Présentation de la nouvelle construction de l'îlot Floquet. Présentation des projets par les architectes lauréats du concours d'architecture du « Goulet », coordination Isabelle Claden, membre du comité de la SAP.
- Présentation de la Place Louis Favre et le réaménagement du parc public.

rendez-vous devant l'ancienne poste à 10h – tram N° 12 et 16, arrêt Peillonex. Participation de 5.– par personne

### 100e ANNIVERSAIRE DE LA SOCIÉTÉ D'ART PUBLIC

#### Appel à toutes les bonnes volontés membres de Patrimoine suisse Genève

Les organisateurs des manifestations du 100e anniversaire ont besoin du concours d'une vingtaine de membres pour assurer l'accueil, l'information et l'orientation des participants à ces manifestations.

**Engagez-vous et envoyez vos coordonnées** (nom, prénom, adresse, e-mail et téléphone) au secrétariat, en indiquant : Prêtez-moi mon concours :

- Vendredi 7 septembre de 16 h 30 à 19 h 00
- Samedi 8 septembre de 9 h 30 à 13 h 00 de 17 h 00 à 19 h 30
- Dimanche 9 septembre de 9 h 30 à 11 h 00 de 14 h 30 à 15 h 30

#### Editeur

Patrimoine Suisse Genève (sap.geneve@bluewin.ch),  
section genevoise du Patrimoine suisse  
www.patrimoine-suisse.ch

#### Président

Marcellin Barthassat, 10, ruelle du midi, 1207 Genève

#### Groupe de rédaction

Marcellin Barthassat  
Laurent de Wurtemberg  
Jean-Pierre Lewerer  
Cecilia Maurice de Silva  
Fabienne Bouvier Vallotton  
Claire Delaloye Morgado  
Jacqueline Richez

#### Secrétariat

Claire Delaloye Morgado, permanence du lundi au jeudi matin.  
Tél.: 022 786 70 50  
e-mail: sap.geneve@bluewin.ch

#### Mise en pages

Compotronic SA, Champ-du-Moulin-NE/info@compotronic.ch

#### Impression

Imprimerie Médecine & Hygiène, sous la direction de J.G. Cecconi

© 2007 Toute reproduction, de tout ou partie, de la présente publication est interdite sauf accord exprès de l'éditeur.

### LE PATRIMOINE

#### A BESOIN DE VOTRE SOUTIEN !

Adhérez à PATRIMOINE SUISSE GENEVE  
10, ruelle du Midi  
Case postale 3660  
1211 Genève 3  
Tél. (matin) : 022 786 70 50  
E-mail: sap.geneve@bluewin.ch

inscription